

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREProduktdatenaustausch in der  
technischen Gebäudeausrüstung  
Abscheideranlagen für die EntwässerungProduct data exchange  
in the building services  
Separator systems for drainageVDI 3805  
Blatt 40 / Part 40Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung .....	2
Einleitung .....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	2
<b>2 Normative Verweise</b> .....	2
<b>3 Begriffe</b> .....	2
<b>4 Produktstruktur</b> .....	3
<b>5 Datensatzaufbau</b> .....	8
5.1 Dateiname .....	8
5.2 Datensatzbeschreibung .....	8
<b>6 Anwendungsbeispiel</b> .....	30
Schrifttum .....	32

Contents	Page
Preliminary note.....	2
Introduction.....	2
<b>1 Scope</b> .....	2
<b>2 Normative references</b> .....	2
<b>3 Terms and definitions</b> .....	2
<b>4 Product structure</b> .....	3
<b>5 Data record structure</b> .....	8
5.1 File name .....	8
5.2 Data record description.....	8
<b>6 Application example</b> .....	30
Bibliography .....	32

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Produktdatenaustausch

## Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren und in Bearbeitung befindlichen Blätter dieser Richtlinienreihe sowie gegebenenfalls zusätzliche Informationen sind im Internet abrufbar unter [www.vdi.de/3805](http://www.vdi.de/3805).

## Einleitung

Die Grundlagen für den Produktdatenaustausch sind in der Richtlinie VDI 3805 Blatt 1 für die Produkte der technischen Gebäudeausrüstung (TGA) geregelt. Damit sind das generelle Produktdatenmodell und die zugehörige Datensatzstruktur vorgegeben. Von Produktgruppe zu Produktgruppe bestehen in der Produktelementbeschreibung wesentliche Unterschiede, die eine detaillierte Beschreibung in einzelnen Folgeblättern notwendig machen. Damit erhält jede Produktgruppe ein eigenes Richtlinienblatt.

### 1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie beschreibt die Struktur und den Aufbau von Datensätzen zum digitalen Austausch von Produktdaten für den Produktbereich „Abscheideranlagen für die Entwässerung und Zubehör“ auf der Basis der Richtlinie VDI 3805 Blatt 1.

## Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards and those in preparation as well as further information, if applicable, can be accessed on the Internet at [www.vdi.de/3805](http://www.vdi.de/3805).

## Introduction

The fundamentals for the exchange of product data are regulated in the standard VDI 3805 Part 1 for the products of the building services (BS). This specifies the general product data model and the associated data record structure. There are significant differences in the product element description from product group to product group, which make a detailed description in individual subsequent parts necessary. Thus, each product group receives its own standard part.

### 1 Scope

This standard describes the structure and composition of data records for the digital exchange of product data for the product area “Separator systems for drainage and accessories” on the basis of standard VDI 3805 Part 1.